

*Biatorbágyi*

# KÖRKÉP

**XIII. évfolyam 9. szám,  
2023. november**



**'56 CÉLJAI MA SEM  
VÁLTOZTAK**  
*A család és a haza  
megvédéséről döntöttek  
a magyarok*

**SZARVASUGRÁS  
TORBÁGY-ERDŐN**  
*Egy lakossági fórum  
margójára*

**FERRARIVAL  
VECSÉSEN**  
*Krautfesten járt  
a Kisparti*





dr. Kende Réka  
ügyvéd

Jogos a kérdés.

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselet



Tel.: +36 20 418 8140  
Cím: 2051 Biatorbágy, Szily Kálmán u. 6. fszt.  
Email: kende.reka@drkende.hu  
Web: www.drkende.hu

**DITRÓI HAJSZALON**  
2051 Biatorbágy, Vasút utca 9. (A Faluházzal szemben)

**DITRÓI BRIGITTA**  
mesterfodrász  
+36 20 444 4213

ditroihaajszalon.hu  
ditroi\_hajszalon  
brigittaditroi

OXIGÉNTERÁPIA - HAJGYÓGYÁSZAT

## FIGYELMÉBE AJÁNLJUK!

A Szarvasugrás lakóterület problémáinak feltárására október közepén lakossági fórumot szervezett az önkormányzat. Az eseményről a Völgyhíd Televízió felvételt készített, és az ügygel a helyi társadalmi fontossága okán lapunk is foglalkozik a *Híd* rovatunkban.

Ez év szeptember 1-jétől dr. Cserniczky Tamás tölti be az egészség-ház orvos igazgatói posztját, aki összeférhetlenség miatt lemondott önkormányzati képviselői, illetve alpolgármesteri beosztásáról. Az új vezetővel interjút készítettünk, érintve az egészségház szolgáltatásainak tervezett fejlesztését, amellyel szélesíteni kívánja a biatorbágyi emberek egészségügyi ellátását.

Üzenőfüzet rovatunkban kiemeljük a Ritsmann-iskola felhívását. Az intézmény 2024 szeptemberében indítja első gimnáziumi osztályát, ezért várja a jelentkezőket, az érdeklődő szülőket és diákokat.

A Zöld Biatorbágy program a város egyik kiemelt projektje. A közel-múltban ismét hírek érkeztek a város környezetvédelméért életre hívott program kapcsán: a Bajcsy-Zsilinszky utca és a Szabadság út sarkán az önkormányzat fákat ültetett. A helyszín kiválasztásáról Tarjáni István polgármester elmondta, hogy Biatorbágy egyik központi területe, ahol a fák kipusztultak, s ezeket ideje volt pótolni. Lapunk *Miénk itt a tér* rovatában további részletek olvashatók.

Október 8-án ismét népzenei, énekhangtól zengett a Juhász Ferenc Művelődési Központ. A Biatorbágyi Népdalkör szokásosan őszi elején tartja az *Énekszóval, muzsikával* névre hallgató népzenei találkozóját. A népdalkör idén ünnepelte megalakulásának negyvenötödik évfordulóját, és valóra vált Tóth Gézáné, Margit néni álma: „Legyen nekünk is asszonykórusunk, mint más településeknek!” – írja Köllő Attila a szóban forgó rendezvényről a *Körkép Mozaik* rovatában.

A minőségi párlatkészítést, a kiváló gyümölcsökből főzött nedűket idén ősszel két rendezvényen is bíralták a szakavatott mesterek. Nemcsak helybéli, de a környező településekről is versenybe szálló párlatok szerepeltek a bírálendő pálinkák között. A Bia-Veritas Egyesület és a Biatorbágyi Gazdakör beszámolója nem maradt ki lapunk novemberi számából.

Pezsgő rovatunkban az 1956-os forradalomra és szabadságharcra emlékező helyi rendezvényről olvashatnak. A biai országzászlónál az ötvenhatos emlékmű előtt Menczer Tamás országgyűlési képviselő mondott beszédet, kiemelve, hogy '56 céljai ma is érvényesek: a család és a haza megvéde.

Biatorbágyon helyet kapott a kosárlabda. A sportág oktatása természetesen eddig is szerepelt a sportpalettán, ám a mérkőzéseket más településen játszották a korosztályos csapatok. A kosarasok új otthona, a meccsek színhelye immár a Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium. Méltó környezet egy nagyszerű csapatsportnak!

**KIRÁLY FERENC felelős szerkesztő**

**IMPRESSZUM** Biatorbágyi Körkép, ISSN: 2062-6975. Online ISSN: 2063-8604. Biatorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Biatorbágyi Községi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság.  
Cím: 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/a. Ügyvezető: Marsal Szilvia, 70/796-8830. Felelős szerkesztő: Király Ferenc, f.kiraly@t-online.hu. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszervezés: hirdetes@vhtv.hu. Lapzárta: minden hónap 25-e.

**Dr. Ágh-Bíró Zoltán**  
SZÁJSEBÉSZ SZAKORVOS, FOGORVOS

Magánrendelés  
teljes körű  
fogászati ellátással



- IMPLANTÁCIÓ
- BÖLCSESSÉGFOG-ELTÁVOLÍTÁS
- SZÁJSEBÉSZETI MŰTÉTEK
- FOGPÓTLÁS
- ESZTÉTIKAI FOGÁSZAT

**Fémmentes cirkon korona akció!**

2051 Biatorbágy, Ady Endre u. 7.  
**Telefon: 30/347-1952**  
www.biadent.hu



**dr. Friss Katalin**  
ügyvéd

Web: [www.drfrissugyved.hu](http://www.drfrissugyved.hu)  
Mobil: +36-30-253-0895

Iroda: Biatorbágy, Szily Kálmán u. 6/B. fsz. 2.

Ingtalanügyek, cégügyek  
Családjogi és munkajogi viták  
Szerződések, nyilatkozatok készítése  
Peres képviselő  
Jogi tanácsadás  
Adósságrendezés és követelésbehajtás

## TARTALOMJEGYZÉK

<b>HÍD</b>	<b>3-6</b>
Figyelmébe ajánljuk! Fókuszban az egészségügyi fejlesztések Lépcsőszámláló Szarvasugrás Torbágy-erdőn	
<b>ÜZENŐFÜZET</b>	<b>8-11</b>
Változatos programok kicsiknek és nagyoknak Kegelemből, hit által... Állati jó nap volt! Téged is vár a Ritsmann-gimnázium! Ritsmann-mozaikok	
<b>MIÉNK ITT A TÉR</b>	<b>12-13</b>
Dózsa és Juhász, több mint aszfalt! Szennyvízszippantás rendezve Biatorbágy zöld úton jár	
<b>MOZAIK</b>	<b>16-21</b>
Népzenei találkozó múlt és jelen mezsgyéjén Aranyhegytől Ezüstholdig Ferrarival Vecsésen Karakter, íz és harmónia a pohárban Negyed évszázada kéz a kézben In memoriam Szabó László Híd az emberek, a közösségek és a kultúrák között Amikor a csontok suttnognak... Életen át tartó elkötelezettség a hit, a család és a szakma mellett Karácsonyváros rendezvény időseknek	
<b>HÍREK</b>	<b>24-25</b>
Tovább a Fűzes-patak szennyezése ellen Új szolgáltató egyes iskolák közétkeztetésében Tisztelet az időseknek Télen csúszós lesz a Fő tér Buszmegálló ideiglenesen áthelyezve Defibrillátor az oviban Kiadványsorozat a közterületek rendezettségéért Megújuló tornaterem Díjazott konyhakert Gombák nyomában Éjszakai vasúti karbantartás	
<b>PEZSGŐ</b>	<b>26-27</b>
'56 céljai ma sem változtak	
<b>SPORTPERCEK</b>	<b>28-29</b>
Hivatalosan is a sportág térképén a biatorbágyi kosárlabda Verseny a patakparton A lényeg az volt, hogy védhessek	



# FÓKUSZBAN AZ EGÉSZSÉGHÁZI FEJLESZTÉSEK

Dr. Cserniczky Tamás orvos igazgatóként folytatja



**Ez év szeptember 1-jétől dr. Cserniczky Tamás tölti be az egészségház orvos igazgatói posztját. Az összeférhetetlenség okán önkormányzati képviselői munkájáról és alpolgármesteri feladatkörétől megváltó doktor 1992-ben végzett a Semmelweis Orvostudományi Egyetemen, és reumatológusként kezdte gyógyító munkáját a Szent Rókus Kórházban. Vezetői munkájának rövid, illetve hosszú távú tervei között szerepel többek között a szakorvosi óraszám növelése, a csontsűrűségmérés bevezetése, miként az egynapos sebészeti ellátás megvalósítása is.**

lasi paramétereket, azaz az orvosi óraszámot ehhez igazította. Időközben Biatorbágy lélekszáma jelentősen gyarapodott, ebből fakadóan a várakozási listák is megnöttek az egészségházban. Jóllehet, ha a környező települések vonatkozásában megvizsgáljuk a várakozási időt, Biatorbágy jobban áll a legtöbb orvosi szakmát nézve, arról nem beszélve, hogy sok, Biatorbágyhoz hasonló nagyságrendű helyen nincs is szakrendelő. Az orvos igazgató feladata tehát, hogy az NNK-val a tárgyalásokat sikerre vigye az említett orvosi óraszámnövelés érdekében. A kérelmünk már az egészségügyi kormányzat előtt van: a jelenlegi százhatvannyolc órát további százöt szakorvosi órával szeretnénk növelni. A fejlesztés lehetővé tenné, hogy egyrészt új szakrendeléseket alakítsunk ki, másrészt a meglévők várakozási listáját csökkentsük. [Jelenleg húsz, a társadalombiztosítás által támogatott szakrendelésen fogadják a betegeket az egészségházban.

– A szerk.] Orvos igazgatóként ezt is feladatként kell értékelni. Szeretném hozzátenni, hogy kis létszámmal működő szakrendelő a miénk – a teljes munkavállalói létszám hatvan fő –, ezért ha egy-egy orvos megbetegszik, az szintén növeli az adott szakrendelésen belül a várakozás idejét, mert az orvost átmenetileg pótolni nagyon nehéz. Ugyanez vonatkozik az asszisztenciára is.

– Gondolom, a bővítés újabb kihívás elé állítja az orvos igazgatót.

– Így van. Meg kell találni az új szakorvosokat, és szerződést kell kötni velük. Nem kis feladat egy olyan városban, ahol nincs kórház, tehát más településekről kell az orvosokat Biatorbágyra „csábítani”. Újabb feladatról ejtek szót: a labor várakozási ideje az utóbbi időben megnőtt, mert két kolléga kiesett. A vizsgálatokat helyben végezzük, nem adjuk ki külső labornak a munkát. Jó hír, hogy az interjú készítésének napján a várakozás kettő hétre esett vissza, a korábbi másfél hónappal szemben.

– Az egészségházban az új szakrendelések beindításához rendelkezésre állnak rendelők?

– Egyrészt a családsegítő ki-költözésével felszabadult három, rendelőnek alkalmas szoba, másrészt van egy kész tervünk, amely az épület második emeletén lévő, még kihasználatlan területet érinti. Itt a rendelők kialakítása komoly anyagi forrást igényel, amit pályázati pénzből tudnánk megvalósítani, hiszen ezt az önkormányzattól nem várhatjuk el. További lehetőséget jelent a központi ügyeleti rend vármegyeszintű folyamatos átalakítása, mert ennek Pest vármegyei bevezetését követően is felszabadulnak az épületünkben rendelők.

– Az online előjegyzésekkel kapcsolatban voltak problémák. Tervezi ennek a felülvizsgálatát, korszerűsítését?

– Mindenképpen. Tudni kell, hogy az NNK az országban mindösszesen

három szolgáltatóval engedélyezi a rendszer működésére vonatkozó szerződéskötést. Következésképpen bizonyos szempontból kiszolgáltatottak vagyunk. De ettől függetlenül rendbe kell tegyük az online előjegyzési rendszert. Ezzel párhuzamosan a recepció munkája is észszerűsítésre szorul – onnan is kivált két ember, újakat kellett felvenni, betanítani –, elsősorban az oda beérkező telefonhívások okán, nem kevésbé a betegirányítás kapcsán.

– Ha létrejön az egészségház tervezett fejlesztése, milyen távlati víziói vannak az újdonsült orvos igazgatóknak?

– Biatorbágyiként és orvosként a szívem csücske, hogy a csontsűrűségmérés lehetőségét adjuk meg az itt élő embereknek évente két alkalommal. A vizsgálat fontossága elsősorban a negyven év feletti hölgyeknél kerül szóba. A méréshez megfelelő berendezés kell; tárgyalásokban vagyunk. Zárójelben megjegyzem, hogy az

egészségház orvosi berendezések tekintetében korszerű gépekkel jól ellátott intézmény, ám ezek folyamatos karbantartásáról, esetenként a fejlesztésükről is gondoskodni kell, ami szintúgy az orvos igazgató feladatkörébe tartozik. Visszatérve: tehát a csontsűrűségmérést tűztem ki egy éven belüli, rövid távú célként. Középtávon a mammográfiát szeretném megvalósítani, míg hosszú távú tervem az egynapos sebészet bevezetése. Utóbbi öt éven belül indulhatna el az egészségházban.

– Az Egészségfejlesztési Iroda munkája miként kapcsolódik az egészségházhoz?

– Szimbiózisban élünk, működ-tetjük az irodát. Fontosnak tartom, hogy a révükön minél több egészségmegőrző program induljon, és az egyes szűrések szervezésében is részt vegyen az iroda. A programokról, szűrésekről persze tudniuk kell az embereknek, amiben az alapellátásban dolgozó háziorvosok is sokat segíthetnek. Tervem, hogy

szorosabb kapcsolatot építsünk ki a háziorvosokkal annak okán, hogy a pácienseket ők is tájékoztassák a preventív lehetőségekről, programokról, így segítve az ezzel kapcsolatos információáramlást, a kommunikációt.

– Ha már a kommunikációt említette, úgy látom, vannak még be nem járt távlatok ezen a területen...

– Kétségtelenül. Biztosan alkalmaznunk kell a kommunikáció területén jártas szakembert, aki a közösségi médiában való megjelenésünkről, a legfontosabb egészségügyi információk közzétételéről gondoskodik. A már említett preventív programokról, a szűrésekről, a szakrendelések rendjéről tájékoztatást kell adni a biatorbágyiaknak, miként arról is, ha egy orvos éppen szabadságon van. Nem kevésbé fontos annak a munkatársnak a szerepe, aki mindezeket az információkat összegyűjti, és az oldalak szerkesztőjének továbbítja.

KIRÁLY FERENC

## LÉPÉSSZÁMLÁLÓ

**Az önkormányzat ismét a Millió lépés az iskoláért program mellett**

Az önkormányzat támogatóként vett részt az aktív Magyarországért felelős államtitkár és a Magyar Szervátültetettek Szövetsége által korábban kiírt Millió lépés az iskoláért programban. Révész Máriusz államtitkár újra kiírta az említett programot a 2023–2024-es tanév őszi időszakában.

A kampány során ismét lépések gyűjthetők az iskoláknak, mozgásra buzdítva a tanulókat, a szülőket, tanárokat, vendiákokat, polgármestereket, képviselőket és bárkit, aki aktív mozgással szeretné segíteni az általa választott oktatási intézményt. A kihívásban a Millió lépés mobilapplikációval lehet részt venni, amelyben a lépések mellett további hatvan mozgásforma is átalakítható lépésszámmá, célul tűzve ki a Kékkör minél többszöri virtuális végigjárását.

A kihívás szeptemberben elindult, és december 10-ig tart. Díjazásként száz iskola nyerhet sporteszközök vásárlására egy-egy millió forintot.

A képviselő-testület döntésének értelmében az önkormányzat támogatja a Ritsmann Pál Német Nemzeti-



ségi Általános Iskola és Gimnázium, a Biatorbágyi Általános Iskola és Magyar-Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola, a Czuczor Gergely Katolikus Általános Iskola és Gimnázium, a Biai Gáspár Református Általános Iskola és Szőlőszem Óvoda, a Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium kampányban való részvételét. Amennyiben a részt vevő iskolák külön-külön legalább ötször teljesítik az Országos Kékkör távját, az önkormányzat iskolánként biztosítja a háromszázezer forintos sportszertámogatást.

KIRÁLY FERENC



# SZARVASUGRÁS TORBÁGY-ERDŐN

Egy lakossági fórum margójára



**Egyszer volt, hol nem volt (még magasfeszültség). Ott, ahol szarvasok és madarak jártak, zöldellt a fű, aranyárgán ringatóztak a kalászok, árnyas fák szívták magukba a hegyormokról alászálló hajnali páracseppeket, volt egyszer egy Torbágy-erdei fennsík a faluszélen. Aztán egyszer csak betoptant az ember, hogy a maga hasznára kerekítse a tájat.**

A Szarvasugrás egy a város területén lévő magántelken megvalósuló ingatlanfejlesztés. Olyan, mintha bárki – a helyi beépíthetőségi szabályok adta lehetőségével élve – a saját telkére több lakóházat építene, amelybe aztán beköltözőket vár. Tulajdonosa a kétezres évek elején vásárolta fel a termőföldeket egykori magángazdától, kifejezetten beépítési szándékkal, az önkormányzattól szerzett építési joggal. Sok víz lefolyt a Fűzes-patakon, mire 2010-ben a Szarvasugráson megjelentek az első épületek. Mára a tulajdonos már jó néhány telket, házhelyet eladott, részben közvetlenül az itt élni kívánóknak, részben olyan befektetőknek, vállalkozóknak, akik továbbértékesítés céljából építenek házakat, lakásokat.

Ezen az óriási magánterületen egy önálló városrész alakul, ahol egyre több embernek van az ingatlanfejlesztőtől vagy a befektetőktől vásárolt saját tulajdona: telke, háza, lakása. A sajátjukon kívül közösen használhatják a tulajdonos telkét – mintha az közterület lenne –, így például az utakat, a be nem épített parcellákat. Azért, hogy a lakók akadálymentesen közelíthessék meg lakrészeiket, az ingatlanfejlesztő nem kerítette körbe a Szarvasugrást, nem épített kaput, beléptetőrendszert, így ide bárki besétálhat, behajthat



a közforgalom elől el nem zárt magánutakon, amelyeknek a kezelője, forgalmi rendjük meghatározója, ellenőrzője az ingatlanfejlesztő. Az ő dolga az építési szabályok felügyelete, a rend fenntartása, az utak tisztítása, síkosságmentesítése, a KRESZ-táblák kihelyezése, az ő engedélye kell a lakótelkek és az aszfaltút közötti területek kialakításához, például kapubejárók építéséhez, fás virágültetéshez, térkövezéshez. A területen ingatlant vásárlók jogosultak lakcímet létesíteni és bejelentkezni Biatorbágyra a településen élő polgárként. Az önkormányzat törvényben előírt feladata a közigazgatási területéhez tartozó, lakcímmel rendelkezők részére – a bölcsőtől a koporsóig – biztosítani minden olyan ellátást, amely hazánk állampolgárainak alanyi jogon jár. Idesorolható például a védőnői, az orvosi, az oktatási szolgáltatás. Az önkormányzat a közbevételek határáig köteles elősegíteni a közigazgatási területén lakcímmel ren-

delkezők alapvető emberi jogainak, igényeinek kielégítését. Habár nem szólhat bele, hogy ki mire és hogyan használja a saját telkét, mégis felelősséggel tartozik lakosaiért.

A Szarvasugrás lakóterület problémái meglehetősen összetettek. Egyre többen jelzik például, hogy szűkös az utak, kevés a parkoló, hiányzik a járda, nincs közösségi tér. Ennek okán szervezett Tarjáni István polgármester találkozót október 17-ére, az ingatlanfejlesztő-tulajdonos, a nagyobb beruházók, az önkormányzat és a konfliktusban leginkább érintett jelenlegi lakosok részvételével. Az eseményt a Völgyhíd Televízió dokumentálta. A felvétel az interneten elérhető. Ezen írás célja a figyelemfelkeltés erre a településünkön történetnek is nevezhető találkozóra, amely a résztvevők szempontjait, felelősségeit, igényeit, ötleteit, javaslatait próbálta első körben tisztázni. A folytatás, a közös megoldás minden érintett érdeke.

eMeL



[www.konteneres.hu](http://www.konteneres.hu)  
**06 30 634 6745**

Hulladékszállítás  
4-10 m<sup>3</sup>-es  
konténerekkel

**GÉPI FÖLDMUNKA, HULLADÉKSZÁLLÍTÁS**

**Fakivágás Bia**  
Fakivágás emelőkosaras autóval vagy alpineteknikával. Gallyazás, Bozótirtás.  
06-30-9412-969

**FAKIVAGASBIA.HU**

Fakivágás, favágás Biatorbágy területén és környékén • faifjítás • gallyazás • cserje- és bozótirtás • tuskómarás • ágdarálás

**VESZÉLYES FÁK KIVÁGÁSA EMELŐKOSARAS AUTÓVAL VAGY ALPINTECHNIKÁVAL**

Vállaljuk rönkfa méretre vágását, kuglizását és hasogatását robbanómotoros, hidraulikus hasogatógéppel, valamint kivágott fák tuskójának a földfelszín alá marását.

A munka felmérése Biatorbágy területén díjmentes!

További információért, illetve időpontért hívjon!  
Nagy Zoltán: **06 30 941 2969**

**OPTIKA**  
ÉS SZEMÉSZETI RENDELŐ  
Biatorbágyon a Fő téri üzletházban

Teljes körű szemészeti, gépjármű- és munkaalkalmassági vizsgálat

Aktuális havi akcióinkról, kedvezményeink részleteiről érdeklődjön boltunkban!

Egészségpénztár kártya elfogadóhely!  
Biatorbágy, Baross G. u. 3.  
06-23-312-004

**Cipőjavítás**  
ÚJRA MEGKÖZELÍTHETŐ A CIPÉSZ!

8 órától lehet behajtani a két Kossuth utcába (a benzinkút és a cukrászda utcája). A lezárás hétfőtől péntekig 7-től 8 óráig tart.

TOVÁBBRA IS VÁRJUK MINDEN RÉGI ÉS LEENDŐ ÜGYFELÜNKET.

Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.  
Nyitvatartás: hétfőtől csütörtökig 9–17, pénteken 9–16, szombaton 9–13 óra között.  
Telefon: +36 30 268 3856  
E-mail: szanna135@gmail.com • <http://cipojavitas.atw.hu>

**Kőműves munkák, építőipari generál kivitelezés és homlokzati hőszigetelés**

**K-SONA77 KFT.**  
06 30 243 9117  
[kdobo77@gmail.com](mailto:kdobo77@gmail.com)



## VÁLTOZATOS PROGRAMOK KICSIKNEK ÉS NAGYOKNAK

### AZ ÁLLATOK VILÁGNAPJÁN

A jeles napon sok mindennel készültünk kicsiknek és nagyoknak. A falújságnál mókás verseket olvashattak, logikai fejtörőket oldhattak meg, színezőket készíthettek az érdeklődők. Délután a diákok saját kis kedvenceiket hozhatták el az állatbemutatóra, nagy örömet szerezve ezzel a többi gyerekeknek.



Állateledel-gyűjtést is szerveztünk, az elemőzsiát október 13-án egy szép őszi kirándulással egybekötve a 3. t. osztály szülői segítséggel elszállította a menhelyre. A kutyasétáltatás és a játék a kiskutyákkal szuper volt, a gyerekek haza sem akartak menni a programról, amely után „kreatív” tereprendezés és a Boti-kápolna megtekintése is belefért a napba.

M. MÓNIKA

### CSALÁDI NAP AZ 5. B-BEN

Október 14-én az Iharosban tartottunk családi napot az 5. b osztályosokkal. Sok szülő csatlakozott a szép időben és környezetben rendezett akadályversenyhez.

A három kilométer hosszú, öt állomást magában foglaló pályán a szülők kitétek magukért, hiszen ötletes feladatokkal várták a csapatokat. A verseny után önfeledt játékkal, falatozással, szülőkkel folytatott beszélgetéssel telt az idő.

VADKERTI ILDIKÓ osztályfőnök



### PESTI SRÁC, SOHA NEM FELEJTÜNK EL!

Az 1956-os forradalom és szabadságharcra való ünnepi megemlékezést október 20-án tartottuk. Az énekkar a *Hidegen fújnak a szelek* című dallal idézte meg az 1950-es éveket.

A műsor azoknak a névtelen hősöknek állított emléket, akik '56 októberében az utcára vonuló tömegben a diákokat, munkásfiatalokat és egyetemistákat képviselték, és fegyvert fogva küzdöttek a szabadságért. Történetüket három diákunk (Bakó Marcell, Friedl-Kiss Vendel, Szarka Balázs) jeleneteken keresztül mutatta be.

HODOSI ERIKA

### CSOPORTBÓL CSAPATOT

Októberben tanáraink csapatépítő kiránduláson vettek részt. Az együtt végzett munkával teli hétköznapok között fontos, hogy más formában is együtt legyünk, ki tudjunk kapcsolódni.

Egy tartalmas napon élvezhettük egymás társaságát, kötetlen formában, feltöltődve.

BE

### ŐSZI FESZTIVÁL

Az alsó tagozat *Őszi fesztivál* címmel projektnapot tartott eltérő tematikával az első-második és a harmadik-negyedik évfolyamokon. A legkisebbek egy kisfilmet néztek meg a Duna-Dráva Nemzeti Parkhoz kapcsolódóan, majd hét helyszínen forgószínpadjelleggel vettek részt különböző foglalkozásokon:

célba dobás, dióverés, akadálypálya, betakarítás, Word-wall-ősz, puzzle, színező, kézműveskedés, mi több, lehetőség volt varázsfüvekkel, csodabogyókkal ismerkedni.

A harmadik és a negyedik évfolyam egy őszi mesét dolgozott fel, majd természetes anyagokból, a hosszú hétvégén gyűjtött termésekből készítettek közösen őszi témájú szépségeket. Az elkészült alkotásokat minden osztály kiállította az aulában.

ZS.-NÉ J. MARIANN



## KEGYELEM BŐL, HIT ÁLTAL...

Csendesnap a Refiben



Iskolánkban ebben az évben is megrendeztük a Biai Gáspár-csendesnapot, amely alkalomból október 19-én együtt ünnepeltek kicsik és nagyok. A templomban Nagyné Gyórfy Ildikó vezetésével közös énektanulásra került sor az óvodásokkal együtt, majd nagytiszteletű Molnár Sándor igehirdetését hallgathattuk, s épülhetünk általa. Ezután átvonultunk az iskolánkba, ahol osztályszinten Biai Gáspár életéről és koráról néztünk meg egy kisfilmet, majd megkezdődtek a projektmunkák a hit hősei témakörében.

Igényes tábladekorációk és terepasztalok készültek mindenki örömeire, a következők szerint. Testvérosztályok tematikája: 1. és 5. osztály, *Noé és kora*; 2. és 6. osztály, *Ábrahám és kora*; 3. a és 7. osztály, *Mózes és kora*; 3. b. és 7. osztály, *Mózes és kora*; 4. és 8. osztály, *Józsue és kora*. A hit hősei: Noé, Ábrahám, Mózes, Józsue, akik kegyelemből, hit által maradtak meg Isten mellett, tudva, hogy mindenért Istené a dicsőség.

Miután minden osztály elkészült a munkájával, következhetett a test-

vérosztályok látogatása. Először a felsősök nézték meg alsós testvérosztályuk munkáit, majd az alsósok látogatták meg felsős testvérosztályait. Itt is sor került az elkészült alkotások prezentálására. Ezután a felsősök PPT-s bemutatója, majd játékos vetélkedője következett. Az alkalmat bibliai témájú rajzfilmfeloldozás nézésével zártuk.

Soli Deo Gloria!

KONTRA IMRÉNÉ

### Siker a Bolyain

Örömmel adjuk hírül, hogy a Biai Gáspár Református Általános Iskola egyik csapata a Bolyai-matematikaverseny megyei/körzeti fordulójában a 4. osztályosok között a száznegyvenkét csapat közül a harmadik helyen végzett, és így az országos döntőbe jutott.

A csapat tagjai: Varga Luca, Garay Fülöp Márton, Garay Jakab Tamás, Lőrincz-Hadnagy Dávid.  
Felkészítő tanár: Kontra Imre.

Hajnóczi Kristófné  
Barabás Orsolya

## ÁLLATI JÓ NAP VOLT!

Az idei állatok világnapja projektnapunkat október 10-én rendeztük meg. Az alsó tagozaton a diákok találkozhattak Tordával, a terápiás vizslával, és a játék mellett megismerkedtek a segítő kutyák feladataival. A házi kedvencek bemutatóján a gyerekek behozhatták kisállataikat. Vendégeink voltak az etyeki állatmenhely munkatársai, két örökbe fogadásra váró kutyával.

Ezen a napon került sor a témához kapcsolódó Biblia-rajzpályázat és az *Állati jó* fotópályázat díjátadására. A rajzpályázaton mind az öt alsó osztály külön bibliai témában mérette meg magát. A fotópályázatra az alsó és a felső tagozatból egyaránt vártuk a pályamunkákat. Végül hetvenkét diák több mint nyolcvan képpel nevezett. Az értékelés három kategóriában zajlott: házi kedvencek; állatkertek; vadsparkok, vadon élő állatok.

THEISZ-BALÁZS ORSOLYA





## TÉGED IS VÁR A RITSMANN-GIMNÁZIUM!

**Jövő szeptemberben indul az első gimnáziumi osztály**

Az információs esten iskolánk újonnan induló, nyelvi előkészítő gimnáziumi osztályáról tájékozódhattak az érdeklődő szülők és diákok. A középiskolai osztályainkat korszerű, informatikai eszközökkel jól felszerelt új épületrész várja.

Diákjaink az általános gimnáziumi képzés mellett intenzív német- és angolnyelv-oktatásban részesülnek, amely magas szintű nyelvtudást biztosít majd számukra az emelt szintű érettségihez,



egyetemi/főiskolai képzésekhez és a munkaerőpiacon való sikeres elhelyezkedéshez.

Várjuk azon diákok jelentkezését, akik az általános iskolában már tanultak német nyelvet, motiváltak a tanulásban, kellő akaraterővel rendelkeznek céljaik eléréséhez, és tevékenyen részt kívánnak venni az iskola hagyományörző rendezvényein.

További információk a [Ritsmannschule.hu](http://Ritsmannschule.hu) oldalon találhatók.

RPNNÁI

## RITSMANN-MOZAIKOK

### MENTŐKUTYÁK AZ ISKOLÁBAN

Az állatok világnapja alkalmából mentőkutyás bemutatót tartott a Mancs a Kézben Alapítvány. A diákok testközelből ismerkedhettek a mentőkutyákkal, akik lelkesen kö-

vették az utasításokat, és fáradhatatlanul teljesítették a változatos feladatokat. A gyerekek a mentőkutyáknak juttatott finom kutyaeledel-falatokkal köszönték meg a bemutatót.

GYIMESI GÉZÁNÉ

### „ÚJRAHASZNOS” MŰVÉSZET - KIÁLLÍTÁS TANULÓINK MUNKÁIBÓL

Diákjaink munkáiból október 11-én a Juhász Ferenc Művelődési Központban nyílt meg egy kiállítás, amelynek célja volt, hogy bemutassa, hogyan lehet újrahasznosított anyagokból értékes, szép műalkotásokat készíteni. A több mint hatvan diák kreatívan egyedi és ötletes tárgyakat alkotott.

A kiállítás többek között arra is felhívta a figyelmet, hogy a szelektív hulladékgyűjtés, az anyagok újrahasznosítása nemcsak környezetünk védelmében, hanem a művészet világában is fontos szerepet tölt be. A műalkotások nagyobb része rajz- és technikaórákon készült, Gémes Anetta, Kósa Zoltán, Fidlerné Kiss Annamária és Piroska Kata tanárok irányításával. A kiállított darabok másik részét otthon készítették el a tanulók.

A megnyitón is iskolánk diákjai szerepeltek, ennek során a művészetről, a környezetszennyezésről

szóló művekkel léptek fel. Koczor Viktória magyartanár állította össze a műsort, valamint készítette fel a tanulókat.

RPNNÁI

### JÓ EREDMÉNYEK A BOLYAI-CSAPATVERSENYEN

Iskolánk nyolcvannégy tanulója huszonhárom csapatban vett részt a Bolyai-matematikaversenyen október 13-án. A hangsúly a közös gondolkodáson, az együttműködésen volt.

Csapatban játszani mindig sokkal nehezebb, mint egyedül, hiszen el kell dönteni, hogy ki miben jó, kinek melyik feladat megy a legjobban. A legeredményesebb a *Ponty jó* nevű, 6. a osztályos csapat lett. A negyedik helyezett, díjazott csapat tagjai: Farkas Csongor, Hajzuk Dániel és Szekeres Balázs.

### A FORRADALOM ÜNNEPÉN

Az 1956-os forradalom és szabadságharc megünneplésére iskolánk tanulóival színes műsorral készültünk. A verses, zenés összeállításban hetvennél is több diák szerepelt.



A 6. a és a 6. b osztályosok teljes létszámmal a fellépők között voltak. Velük drámaórákon készültünk a műsorra, Geiger Katalin tanárnő segítségével. A többi szereplő, a 8. a és a 8. b osztály diákjai már rutinos fellépők, hiszen évek óta aktív résztvevői különböző programjainknak. A tanulók egy része a műsor szerkesztésében és a forgatókönyv

összeállításban is segítségünkre volt. Nádas Emma (6. b) és Kiss Eszter (6. a) hangszeres előadása is bekerült a műsorba.

A nézők számára meglepetésként Puskás Nóra tanító is fellépett: gitározva-énekelve adta elő a *Ha én rózsá volnék* című dalt.

KOCZOR VIKTÓRIA, A HUMÁN MUNKAKÖZÖSSÉG VEZETŐJE





# DÓZSA ÉS JUHÁSZ, TÖBB MINT ASZFALT!

Az önkormányzat régóta tervezi a torbágyi településközpont Dózsa György útjának és környezetének korszerűsítését. E jelentős gépjármű- és nem csekély személyi, azaz gyalogos-, kerékpáros-forgalmat elvezető útról közelíthető meg a vasútállomás és a P+R parkolói, egy sportcsarnokkal kiegészülni tervezett, bővítés alatt álló iskola, egy óvoda, egy gyógyszertár, a Dózsa szabadiópark és játszótér, két templom, a Trianon- emlékmű, az országzászló, a Szentháromság-szobor, több üzlet és szolgáltató vállalkozás, valamint a torbágyi temető és a Katalin-hegyi üdülőövezet is.

Ez városunk egyik leginkább terhelt gyűjtőútja, amely közvetlenül csatlakozik az 1-es számú főúthoz. Felújítása, biztonságosabbá tétele, átépítése a régi burkolat csúszásveszélyessége mellett többek között a csapadékvíz-elvezetés, a parkolási lehetőségek, a gyalogosjárdák, a kerékpáros-átvezetések és a közvilágítás hiánya miatt vált időszerűvé.

Nem kevésbé jelentett problémát a nyugati lakóterület lakó-pihenő övezettel körülölelt fő közlekedési útvonala, a Juhász Gyula út, amelyre az egykori ingatlanfejlesztők nem építették meg a kopóréteget, így stabilitásának hiánya miatt elmaradt a csapadékvíz-elvezetési rendszerének megoldása, valamint az útszegély és az ingatlanok közötti szintkülönbségek rendezése. Ezen a gyűjtőúton máris jelentős a személy- és teherautó-, valamint a közösségijármű-forgalom, pedig a Herceghalmi úthoz tervezett csatlakozása egyelőre hivatalosan még nem használható.

Az útvonalon található a Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium, az Ohmüllner szabadidő- és sportpark, valamint számos helyi lakossági szolgáltatás, például állatorvosi rendelő, patika, fodrászat, kozmetika, elektronikai szerviz.

Mindezek okán indult Biatorbágy önkormányzata a belterületi gyűjtőutak komplett fejlesztésének céljára kiírt *Terület- és Településfejlesztési Operatív Program Plusz* pályázaton, amelynek révén közel kétszázötvenmillió forint vissza nem térítendő állami támogatást nyert a kezelésében lévő gyűjtőutak és környezetük korszerűsítésére. A beruházásokban kiemelt szerepet kaptak az alternatív – például kerékpáros – közlekedési lehetőségek, az esélyegyenlőség és a közlekedésbiztonság jegyében az akadálymentes járdák és a taktilis (kiemelt, domború) jelekkel ellátott okos-gyalogátkelők. A pályázat

A pályázati felhívás neve és kódszáma: *Belterületi utak fejlesztése, TOP\_PLUSZ-1.2.3-21-PT1*. A projekt címe: *Belterületi gyűjtőutak komplex fejlesztése Biatorbágyon; azonosító száma TOP\_PLUSZ-1.2.3-21-PT1-2022-00026*. A szerződött támogatás összege 249 965 552 Ft.



egyik fontos eleme a zöldterület-fejlesztés, amelynek jegyében a meglévő fák ápolása mellett 45 új fa és 160 cserje ültetésével kívánják növelni az árnyékolt felületet, valamint napkollektoros világítótesteket telepítettek.

Az új fejlesztésekből remélhetőleg nemcsak az aszfaltok megújítása kelti fel a figyelmet, hanem javulhat az érintett területek mikroklimája, a lakosok közérzete, életkörülménye, elégedettsége is.

MESTER LÁSZLÓ

## SZENNYVÍZSZIPPANTÁS RENDEZVE

Városunkban több ingatlantulajdonosnak okozott problémát, hogy a Fővárosi Vízművek egyoldalúan felmondta a szennyvízszippantásra és -elszállításra az önkormányzattal kötött közbeszerzési szerződését, és szeptembertől beszüntette biatorbágyi szolgáltatását. Habár a Fővárosi Katasztrófavédelmi Igazgatóság jogosult a tengelyes szennyvízszállítási közszolgáltatás ideiglenes ellátására megfelelő szolgáltatót kijelölni, amely sajnos máig nem történt meg. A kialakult vis maior helyzet miatt a város vezetése a probléma azonnali megoldását kezdeményezte.

Ennek eredményeként a városvezetés ideiglenes szerződést kötött egy vállalkozóval, aki arról a területről, ahol az önkormányzatnak ellátási kötelezettsége van a lakosság részére, a Fővárosi Vízművek korábbi tarifájával azonos áron számlazza a szennyvíz elszállítását. A valós és a rezsicsökkentett ár közötti különbséget az önkormányzat fizeti meg.

A vállalkozó a 30/400-1898-as telefonszámon fogadja a megrendeléseket hétköznap 7 és 17 óra között, szombaton 8-tól 12 óráig.

ML

## BIATORBÁGY ZÖLD ÚTON JÁR

Faültetés és más aktivitások a Zöld Biatorbágy program égisze alatt



A Zöld Biatorbágy program akcióiról már többször beszámolt lapunk. A közelmúltban ismét hírek érkeztek a város környezetvédelméért életre hívott program munkája kapcsán.

A Bajcsy-Zsilinszky utca és a Szabadság út sarkán az önkormányzat fákat ültetett. Mohácsy István képviselő a Völgyhíd Televízió kamerája előtt elmondta, hogy október 21-e (az ültetés napja) a Földünkért világnap, az akcióval pedig az önkormányzat a környezetvédelem fontosságára kívánja felhívni az emberek figyelmét, így csatlakozva a világviszonylatban is kiemelt jelentőségű dátumhoz. A képviselő: hozzátette: fiatal családapáknak különösen fontos számára a környezetvédelem kérdése.

A helyszín kiválasztásáról már Tarjáni István polgármester beszélt, elmondva, hogy az ültetés pontja Biatorbágy egyik központi területe, ahol a korábban ültetett fák kipusztultak, s ideje volt pótolni ezeket.

Molnár János, a városigazgatóság vezetője a mostani faültetés, illetve a meglévő állomány vonatkozásában azt hangsúlyozta, hogy elengedhetetlen a növények folyamatos gondozása. A városigazgatóságra ősszel további feladatok várnak a faültetés területén, hiszen például a Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium külterületén hetven fa kiültetésére kerül sor, de az Iharosban és a Jókai utcában is zöldül a környezet.

A Zöld Biatorbágy programnak több eleme van, ezek között említést érdemel a komposztálóládákkal kapcsolatos lakossági pályázat, az őszi lombhulladék elszállítása, nem kevésbé a veszélyes hulladék begyűjtése. Folytatása következik!

KIRÁLY FERENC



## NOVEMBER VÉGÉN HAMVÁBA HULL

Az őszi nemcsak a zordabb időjárás miatt lelombozó, hanem a frissen lehulló falevelek égetése miatt is. A levegő minőségének megőrzése érdekében a kertekben nem komposztált faleveleket, gallyakat idén november 4-én és december 2-án, szombati napokon szállította, illetve szállítja el a hulladékkezelő.

Az önkormányzat által fizetett szolgáltatást a lakosság díjmentesen veheti igénybe. Aki a komposztálás vagy az elszállítás helyett mégis az égetés mellett dönt, annak az önkormányzat felhívja a figyelmét, hogy e tevékenység szabályainak a megszegése bírsággal jár, amelynek összege akár kétfélmillió forint is lehet.

A vonatkozó önkormányzati rendelet szerint: „A lakosság egészségének és a levegő tisztaságának védelme érdekében a nem komposztált kerti hulladék nyílt téri égetése február 1-től május 31-ig és szeptember 1-től november 30-ig terjedő időszakban hétfői és pénteki napokon 8 órától 20 óráig megengedett. Munkaszüneti és ünnepnapokon az égetés szigorúan tilos.”

A szolgáltató a lágy zöldhulladékot 110 literes, átlátszó anyagból készült zsákokban, a gallyakat maximum 70 cm hosszúra darabolva, maximum 50 cm-es átmérőjű kötegekben előkészítve tudja elszállítani. Az önkormányzat arra kéri az ingatlan-tulajdonosokat, hogy a hulladékot lehetőleg csak az elszállítási időpontok előtti napon helyezték ki a közterületre, mert azon túl, hogy a felhalmozott zsákok rontják a városképet, korábbi kihelyezésük egyben jogosulatlan közterület-foglalásnak is minősülhet.

eMeL



# A VÍZ MAGA AZ ÉLET, GAZDÁLKODJUNK VELE OKOSAN!

A víz számos előrejelzés szerint szűkös erőforrás lesz már a közeli jövőben is. Ennek ellenére a csapadékvizek jelenleg kihasználatlanul folynak el. Pedig az esővíz ingyen van, ráadásul a növények számára is előnyös, de még a háztartás szűrkevízellátására is alkalmas. Ne hagyjuk hát csak úgy elfolyni!

**GYŰJTSÜNK ESŐVIZET!** Költségeink mérséklése érdekében hazánkban bárhol – város környéki, hegyvidéki, sík területen egyaránt – érdemes csapadékvizet tárolni és felhasználni. Az esővíz gyűjtésére legegyszerűbb megoldás, ha egy hordót állítunk az ereszcsontra alá. A legmodernebb pedig a speciálisan víztárolásra gyártott tartályok földbe süllyesztése. Minden épületre szerelhető ereszcsontra, amelynek segítségével össze lehet gyűjteni a csapadékot.

Az esővizet felhasználhatjuk a kert öntözésére is, ezáltal pénzt is megtakarítunk, hiszen a növények vizellátásához nem a költséges vezetékes ivóvizet használjuk, hanem a leeső csapadékot juttatjuk vissza a talajba, javítva annak vízgazdálkodását.



**ÖNTÖZÉS.** Ez a takarékosági szempontból igen előnyös csapadék-újrahasznosítási eljárás a legkedveltebb és a legelterjedtebb. Az esővízgyűjtő berendezéseknek köszönhetően jelentősen csökken a kifizetendő víz- és csatornadíjunk, ráadásul a növények számára is előnyösebb a csapadékvíz. Cselekedjünk együtt a jövőért, és gyűjtjük a vizet, mert szükségünk van rá!

Szaktanácsadásért és bővebb információkért látogasson el a Biatorbágyi Gazdaboltba! Nincs vesztegetni való idő, a víz fogy, és most van itt az idő az őszi csapadék begyűjtésére, amelyet tavasszal már tud is használni!

**FIZETETT HIRDETÉS**

**DUNA HOUSE**  
BIATORBÁGY

több, mint 20 éve  
az Önök szolgálatában

**ingatlan és hitel  
ügyintézés**

2051 Biatorbágy,  
Szabadság út 96., 1. em. 18.  
Bia Center Üzletház

+36 23 388 828

**TŰZIFA VÁSÁR A BIATORBÁGYI GAZDABOLTBAN!**

- ✓ Száraz akác kaloda
- ✓ Nyírfa kaloda
- ✓ Fa brikett
- ✓ Díjmentes szállítás Biatorbágy területén

KÉSZLETÜNKBEN EGYARÁNT MEGTALÁLHATÓK SZÁRAZ AKÁC ÉS NYÍRFA TŰZIFÁK, VALAMINT FABRIKETTAL IS VÁRJUK AZ ÉRDEKLŐDŐKET.

**06 20 293 6871**

Kérjen ajánlatot  
személyesen gazdaboltunkban  
vagy hívjon minket telefonon

**BIATORBÁGYI GAZDABOLT**

Biatorbágy, Nagy utca 25.

**KÉSZÜLJÜN FEL MOST A TÉLRE!**

Az őszi beköszöntével itt az ideje gondoskodni a meleg télről! Nálunk a legjobb minőségű tűzifát találja meg. Látogasson el hozzánk és tekintse meg kínálatunkat!

Nyitvatartás:  
hétfő-péntek 8.00-17.00 szombat 8.00-13.00

**HERMINA ÉTTEREM**

Az élet egy angolkeréngő,  
mit eltáncolsz a sírig,  
Sorsod csupán attól függ,  
hogy kivel táncolsz végig.  
(Goethe)

1991-ben cégünk alapításakor a tökéletes minőség elérését tűztük ki célul. Számunkra a vendéglátás nem csupán hivatás, hanem életünk része. Az esküvői vendéglátás színvonala az ünnepség sikerének egyik kulcsa, ezért fontos, hogy az étkezés ne csak az éhség csillapítását jelentse, hanem emlékeztető élményt nyújtson! Közel kétszáz esküvő lebonyolítása után, rengeteg tapasztalattal a hátunk mögött, igyekezzünk érdeklőelőink segítségére lenni abban, hogy a NAGY NAP tökéletes legyen. Esküvőjük helyszínéül ajánljuk a biatorbágyi JUHÁSZ FERENC MŰVELŐDÉSI HÁZAT ahol akár 150 fő kényelmes elhelyezése is megoldható.

Kérje ajánlatainkat!  
Sok Boldogságot Kívánunk!

2314 Halásztelek, Kossuth L. u. 1. • Tel.: 06 24 474 129  
Email: info@herminaetterem.hu • Web: www.herminaetterem.hu



# NÉPZENEI TALÁLKOZÓ MÚLT ÉS JELEN MEZSGYÉJÉN



**Ismét népzenei, énekhangtól zengett a Juhász Ferenc Művelődési Központ október 8-án. A Biatorbágyi Népdalkör ősz elején tartja az Énekszóval, muzsikával névre hallgató népzenei találkozóját. A népdalkör idén ünnepelte megalakulásának negyvenötödik évfordulóját, és valóra vált Tóth Gézáné, Margit néni álma: „Legyen nekünk is asszonykórusunk, mint más településeknek!”**

Az asszonykórus felvette a Biatorbágyi Népdalkör nevet, és aktív szereplője a helyi és más települések rendezvényeinek. Legyen hideg tél, fullasztó, meleg nyár, a népdalkör szeretettel és örömmel éneklé a magyar népzene gyöngyszemeit.

Mindig az volt a cél: megismerni őseink szellemi hagyatékát, ápolni,

Bányász Dalkör énekesei dalaikkal – legyen az népdal, bányászdal – változatossá tették a műsort. Palovics Lajos Biatorbágy daloskönyvének I. füzetéből válogattak egy csokrot, amelyet a szerző maga gyűjtött Bián.

A Biatorbágyi Pásztói Miklós Alapfokú Művészeti Iskola Zengődeszka



őrizni hagyományait, ami kötelesség. A népzenei találkozó is igazolja, miként élhet együtt múlt és jelen, idős és fiatal.

Régen természetes volt, hogy több generáció él egy fedél alatt. Mára megváltozott az életmód. Rohanó napjainkban nincs már tollfosztás, fonó-szövő-, kukoricamorzsoló kaláka. Már a múlté a közös éneklés, a mesemondás a kemence melegénél, ezért mindezeknek helyet, alkalmat kell találni. Ilyen egy népzenei találkozó.

A rendezvényre örömmel érkeztek a vendégek. A Tatabányai



citerazenekarának növendékei képviselték a helyi fellépőket. Az idén országos második díjat nyert zenekar a szomszédos Pátyon gyűjtött dalokkal és felvidéki dudánótákkal állt színpadra.

Különleges színfoltja volt a rendezvénynek a Gádor Férfidalkör Vértesszőlősről. Férfiakhoz illő katonanótáikkal, pásztorfurulya- és gardonkísérettel igazi gyimesi hangulatot varázsoltak.

A Móva citerazenekar egy más hangzását hozta a citerajátéknak: mintha egy tamburazenekar szólalt volna meg. Volt a zenekarban prím-, tenor- és basszuscitera, amelyek szép énekhanggal párosítva új hangzást adtak műsoruknak.

A múlt és a jelen összekötője a Cinka trió volt, tagjai még a „bartók” időből ismerik egymást. Annyira jól sikerült a „népzenei fertőzés”, hogy azóta is közösen koptatják az iskola padjait, most már egyetemi szinten. Ez is igazolja, hogy felnőtt egy olyan korosztály, amelyre rá lehet bízni a következő nemzedéket. Thoma Noémi, a trió egyik tagja – aki Biatorbágyon, a Pásztói Miklós Alapfokú Művészeti Iskolában kezdte zenei tanulmányait – elmondta: örömmel tölti el, hogy van kinek átadni a stafétabotot, remélve, hogy lépésről lépésre átveszi a népzeneoktatást mellette – idővel helyette.

**KÖLLŐ ATTILA**



## ARANYHEGYTŐL EZÜSTHOLDIG

**Tanévkezdés és koncert a zene világnapján a PMAMI-ban**

A köznevelési pályázati támogatás jóvoltából szeptember elején a Magyar Zene Házában hangolódunk az új tanévre, amely a feladatok és kötelességek mellett – reméljük – sok örömet és sikert is tartogat a Pásztói Miklós Alapfokú Művészeti Iskola számára.



A lendületes tanévkezdést követően a zene világnapját Stollár Xénia kolléganőnk és művész barátai – a SyrinX Jazzbaroque Band – tették emlékezetessé számunkra: a gyerekek szeretett Xéni nénije csodás zenei utazásra hívott minket. Johan Sebastian Bach örökzöld művein és klasszikus dzsessz dalokon keresztül egyszerre idéződött fel a barokk kor és a 20. század első felének zenei világa. Gyógyító rezgések és harmóniak, immunerősítő zenei vitaminbomba: az este folyamán bejártuk a teret Aranyhegytől Ezüstholdig...

A koncert elején kedves eseménynek lehettünk szemtanúi: Lesták Bedő Eszternek, az Erkel Ferenc kamarazenekar koncertmesterének Tarjáni István polgármester itt adta át a Dévay Gyula köznevelődési díjat (lásd Biatorbágyi Körkép, 2023. szeptember – a szerk.).

**B. K. E.**

## FERRARIVAL VECSÉSEN

Ha Vecsés nevét halljuk, automatikusan a savanyú káposzta jut eszünkbe, s ez nem véletlen. Már több mint kétszáz éve a káposzta termesztése, feldolgozása, értékesítése jelent biztos megélhetést sok vecsési család számára. Éppen ezért rendezik meg a sokszínű, kulináris és kulturális élményekben bővelkedő KáposztaFesztet, a Krautfesztet, hogy méltó módon tisztelegjenek e sokféle módon elkészíthető zöldségféle előtt. Az idén szeptember 23-24-én zajlottak a programok.

A Biatorbágyi Fúvós Kisparti – Kleitürwaller Musikanten – még tavasszal kapott meghívást, hogy az ünnep kapcsán a vecsésiek más települések zenekarait is megismerhessék.

A fesztivál első napján a Heimatmelodie sátorban a Landesrat Harmonika zenekara és a Musikverein Wetschesch után a biatorbágyi zenészeké volt a színpad. Százperces műsorukkal – nem túlzás – elkápráztatták a közönséget. Vecsés német testvérvárosa, Rheinstetten zenekarának jelen

lévő tagjai is elismeréssel nyugtázták játékukat, amelynek eredőjeként a fő szervező, Fazekas Józsi kifejezte azon szándékát, hogy jövőre is szívesen látja őket a KáposztaFesztten. Egy fiatal vecsési zenész úgy érezte, és ezt a közönséggel is megosztot-

ta, hogy a Kleitürwaller Musikanten a fúvószené Ferrarija.

Ilyen elismerést arattak Vecsésen a Biatorbágyi Fúvós Kisparti zenészei.

**HECZEGFALVI HAJNALKA**





# KARAKTER, ÍZ ÉS HARMÓNIA A POHÁRBAN



A Bia-Veritas Egyesület október 28-án tartotta első önálló párlat-mustráját, amelyen a helyi és környező települések párlatfőzői mérették meg a produktumaikat. A tavaszi borversenyhez hasonlóan nyílt bírálattal zajlott a kóstolás, amelynek során a bírák mellett a közönség is hozzászólhatott a tételek értékeléséhez. A maximum húsz pontot jelentő minősítést tisztaság, gyümölcs karakter, íz és harmónia szerint végezték.

A verseny elnöke Nagy Attila, a Magyar Magánfőzők Pálinka Egyesületének elnöke volt, aki országosan is számos versenyen bírál, szakmai tanácsot ad, és képzéseken oktatja a pálinkafőzés mesterségét. A zsűri tagja volt Gyarmati Tamás, a Bükki Pálinka Lovagrend és a Somló Bor és Pálinka Lovagrend tagja, okleveles pálinkagyártó és pálinkaminősítő.

A bírák és a közönség véleménye is igazolta a minták kiválóságát és a párlatkészítők hozzáértését. A ver-

senyen 18 párlatkészítő 48 mintája szerepelt, amelyek közül 16 aranyérem, 11 ezüst- és 19 bronzérem született.

**A kategóriák győztesei.** Szőlőből készült párlatok: Nagy Tamás, otelló szőlő (18 pont); almatermésűek: Nagy Tamás, nyári alma (18 pont); csonthéjasok: Vellner László, lepótica szilva (18 pont); különlegesek: Szabó-Lipka Tímea, vadbodza (20 pont).

A zsűri tagjai kiválasztották a Champion-díjas tételt, amely Nagy Tamás nyárialma-párlata lett. A ringbe szállt gazdák a verseny végén átvették az eredményüket minősítő okleveleket, a kategóriagyőztesek pedig gravírozott kupákkal tértek haza. Petró Dávid fantasztikus pincepörköltjével zártuk a versenyt.

Reméljük, a megszerzett tudás ismeretében jövőre még komolyabb versenyre és még több párlatmintára számíthatunk.

Rendezvényünket a Breki Grill Pipi Kft. támogatta.

**LIPKA TÍMEA elnök,**  
**Bia-Veritas Egyesület**



A Biatorbágyi Gazdakör október 21-i kistérségi párlatversenyén a következő eredmények születtek: 7 településről 13 gazda 38 mintát nevezett, amelyből 10 arany, 6 ezüst, 7 bronz minősítést szerzett.

## A kategóriák győztesei

Almatermésűek: Büki Sándor, körte; szőlőből készültek: Tuncsik Tamás, turán szőlő; csonthéjasok: Vellner László, Elena szilva; különlegesek: Szanyi Béla, bodza; ágyasok és/vagy érlelt, likőrök: Molnár Domokos, érlelt borpárlat.

Kategóriát csak arany minősítéssel lehetett nyerni. Volt olyan kategória, amelyben öt aranyérmes minta versengett. A mezőnyből négy minta



elérte a maximális húsz pontot, amelyek közül a verseny kiemeltje (championja) Szanyi Béla bodzapálinkája lett. A minősítést Váradai József és dr. Godena Albert pálinkamester és pálinkabíró végezte. Idei versenyünkkel tovább ápoltuk a 2002-ben

kezdett hagyományunkat. Reméljük, a régi versenyzőinken kívül újabbnak is kedvet csináltunk a párlatok főzéséhez, főzetéséhez, mértéktartó fogyasztásához!

**KECSKÉS LÁSZLÓ**  
**elnök, Biatorbágyi Gazdakör**

# NEGYED ÉVSZÁZADA KÉZ A KÉZBEN



**Október közepén Biatorbágyon sor került a hetedik empátianapra, egyben a Biatorbágy és Környéke Mozgáskorlátozottak Egyesületének huszonötödik születésnapjára. Ünnepi hangulatban találkozott az egyesület közössége, az eseményt a látogatóinak szeretetteljes jelenléte tette emlékezetessé. Tarjáni István polgármester a köszöntőjében kiemelte az egyesület közösségformáló jelentőségét.**

A Pátyi Máltai Zenekar (PMZ) műsorában a zene szárnyalását élhettük át. Muzsikájuk varázsa átjárta a szívet, összekötve a jelenlévőket a zene szépségével és az ünnepi pillanatok meghittségével.

Ezután a gyönyörű és igazán finom torta és (alkoholmentes) pezsgő felszolgálása következett. Falatozgatás és kortyolgatás közben a résztvevők felidéztek az elmúlt negyed évszázad csodálatos emlékeit, amelyeknek alapját a közösség ereje és szeretete alkotta. Ezek a pillanatok mérhetetlen boldogsággal és büszkeséggel töltötték el őket.



# IN MEMORIAM SZABÓ LÁSZLÓ

Rendhagyó pincelátogatáson vettünk részt október 21-én, szombat délelőtt a Szabó-Varga Pincében.

Már öt éve, hogy elbúcsúztunk egyesületünk, a Bia-Veritas alapító tagjától, Szabó Lászlótól. Az évforduló alkalmából a család, a barátok és egyesületünk tagjai részvételével közös baráti beszélgetés keretében megemlékeztünk elhunyt barátunkról. A szőlészek és borászok védőszentjének, Szent Orbánnak a helyi értékvédelmi támogatással tavaly gyönyörűen felújított pince bejáratánál felállított szobránál koszorút helyeztünk el, így emlékezve a pince egykori tulajdonosára, szeretett barátunkra.

Borászaink minden alkalommal koccintanak Laci emlékére, amikor az új bor az asztalra kerül. Emléke örökké a szívünkben él.

**L. T.**



A Fészek Csillag Alapítvány műsorszámában a tehetséges fiatalok művészi kifejezőképességét csodálhatta meg az érdeklődő közönség, míg Kis Grófo, alias Kozák László pillanatok alatt fergeteges hangulatot varázsolt.

A felvillanyozó előadás után egyesületi elnökként jómagam beszéltem az egyesület huszonöt éves történetéről, kiemelve a tagok erőfeszítéseit, kitartását és összetartását, amelyek révén az egyre növekvő csapat tagjai egymást támogató és inspiráló családdá formálódtak. A hagyományteremtő céllal kezdeményezett emléklapátadással az egyesület azon tagjait köszöntöttük, akik 5-10-15-20-25 éve tagjai a közösségünknek.

A jubileumi esemény különleges produkciója Hegedüs János homokanimációs műsora volt, amelynek témáját a negyed évszázados évfordulónk inspirálta. Az alkotásában megjelenő kreativitás és ügyesség szemléltette az egyesület szilárdságát és sokszínűségét.

Az ünnepet Fodor Otília csodálatos hangja, szeretetteljes lényéből fakadó, gyönyörű előadása koronázta meg.

Az összejövetelt a nagy izgalommal várt tombolasorsolás zárta; a támogatók jóvoltából rengeteg értékes ajándék talált gazdára.

**HUSZTA VALÉRIA**



Képek: Szabó Ferenc





# HÍD AZ EMBEREK, A KÖZÖSSÉGEK ÉS A KULTÚRÁK KÖZÖTT

**A tizenhét éves hagyományra visszatekintő Országos Könyvtári Napok a hazai könyvtári rendszer összehangolt működésének kiemelt értéke, a könyvtárosszakma legjelentősebb, legtöbb érdeklődőt megmozgató programsorozata. Október első hetében minden magyarországi köz- és szakkönyvtár csatlakozik ehhez, nem kivétel ezalól a Karikó János Könyvtár sem.**

Az idei Országos Könyvtári Napok célja többek között olyan jó gyakorlatoknak a bemutatása, amelyek kifejezik a könyvtárak hídszerepét – legyen szó a kulturális örökség megőrzéséről, az emberi kapcsolatokról, a generációk együttműködéséről.



A Karikó János Könyvtárban ebben az évben a hét minden napjára szerveztünk rendezvényt, elsősorban a gyerekekre fókuszálva, akikből a jövő olvasói válnak. Több napon keresztül vendégül láttuk a Csicsergő Tagóvoda óvodásait az *Állatok a mesékben* című programunkon. Beszélgetéssel, állatmesékkel szerettük volna felhívni az állatvédelemre a kicsik figyelmét az állatok világnapjára. Ezután kézműves-foglalkozás keretében sünikönyvjelzőt készíthettek a gyerekek.

A Kisgombos Könyvesbolttal közösen szerveztünk mesekuckót azoknak a kisiskolás gyerekeknek, akik kedvelik a meséket, játékokat, könyves társasjátékokat. A hét harmadik napján Nyulász Péter író tartott rendhagyó irodalomórát iskolásoknak a BerGer Szimat Szolgálat könyvsorozatára épülő interaktív foglalkozás keretében. Hétfvégén mesedélelőttöt szerveztünk az egy-három év közötti gyermekeknek, akik az *Egérke farkincája* című mesét láthatták Major Zita előadásában. A bábjátékok mesetorna követte.

**RÁCZ ÉVA**

**Karikó János Könyvtár**

## AMIKOR A CSONTOK SUTTOGNAK...

**A Karikó János Könyvtár novemberi könyvajánlója**

**Nem is annyira egyszerű olyan könyvet választani, amelyet a mai gyerekek szívesen vesznek a kezükbe. Nekik szólhat az erre a hónapra választott könyvsorozat, amelynek minden kötete várja olvasóit a Biatorbágyi Karikó János Könyvtárban.**

Alan Bradley könyvének, a *Flavia de Luce rejtélyei* sorozat 5. részének, az *Amikor a csontok suttoznak...* című ifjúsági regénynek a főszereplője hiába csak tizenkét éves, már remekül ért a nyomok felkutatásához, s erre természetesen ez alkalommal is szüksége lesz.

A történet szerint a falu éppen készül megemlékezni a védőszentje ötszáz évvel ezelőtt bekövetkezett halálának évfordulójáról. A lelkész engedélyt kér arra, hogy kinyissa a védőszent kriptáját. Természetesen Flavia az elsők között szeretne lenni, akik megpillantják az évszázados csontokat, így a nagy esemény napján hamar felpattan Gladysre, a biciklijére, és gyorsan a templomba kerekedik, mivel a lelkész ott szeretné kiállítani csontokat. Az események azonban hirtelen váratlan fordulatot vesz-

nek, a sírból ugyanis nem más, mint Collicutt úr, a templom orgonistája lép ki. Hewitt nyomozó teljes tanácstalansággal vág neki az eset kivizsgálásának, de ez nem igaz Flaviára, akit még az sem téríthet el a nyomozás lefolytatásától, hogy anyagi gondokkal küzdő apja bejelenti, el kell adniuk a családi otthont.

A korántsem egyszerű körülmények között nyomozó lány hamarosan titkos alagutakban jár; szerelmi háromszöget leplez le, és természetesen megoldja az orgonista esetét is. De vajon arra lesz-e ereje, hogy szembenézzen azzal, amit apja jelent be a könyv utolsó oldalán?

**DIRDA ORSI**

**Karikó János Könyvtár**



# ÉLETEN ÁT TARTÓ ELKÖTELEZETTSÉG A HIT, A CSALÁD ÉS A SZAKMA MELLETT

**BÁLINGER JÁNOS**

**(Torbágy, 1933. szeptember 26.)**

János bácsi torbágyi sváb parasztcsaládban született. Úgy emlékszik, hogy a környékükön nem igazán laktak magyar családok, a torbágyi településrészt német ajkú közösség alkotta.

Az 1946-os kitelepítéssel családjának egy része távolra szakadt. Nagypapája az állomáson ölebe vette, és azzal búcsúzott tőle, hogy már soha nem fogják látni egymást. Igaza lett. A család szerencséje volt, hogy János bácsi édesapjának irányítótisztje vezette a kitelepítendőket listáját. Neki köszönhetően a család egy része szeretett szülőföldjén maradhatott.

A kitelepítést követő kényszerbetelepítés tele volt konfliktusokkal a fiatalok körében is, amelyeket a közös focizás élménye tudott némiképp enyhíteni. János bácsi is rúgta a bőrt 1962-ig, huszonkilenc éves koráig, családos ember lévén azonban házuk építésére cserélte szabadidejét, hiszen három gyermek édesapja volt már ekkor.

1957-ben vette feleségül Magdit, a felvidéki lányt, aki máig szerető társa. Öt esztendő telt el a feleség otthonában, a család később a Szent László utcai házba költözhetett, amelyet egy kőműves segítségével

maga János bácsi épített. Amikor a gyerekek (János, Magdi, Ferenc és Béla) nagyobbak lettek, a szülőknek is jutott idejük a közösségi életre. Tizenöt-húsz fős társaság járt össze, együtt táncoltak, sördélutánokat tartottak. Barátokra nemcsak Torbágyon találtak, hanem Herceghalmon, Törökbálinton, Budakeszin, Csolnokon és Dunaharaszton is. Ennek a csapatnak Fischer Ferenc, etyeki barátjuk volt a szíve-elve és az összetartója, 1990-ben bekövetkezett haláláig.

János bácsi nyomdásznak tanult, majd mindvégig egy munkahelyen dolgozott a szakmájában, egészen nyugdíjazásáig, 1993-ig. Szakmája, családjá és a keresztény hit iránti elkötelezettsége kíséri végig életét. A kilencvenéves szépkorú ünnepelt örömmel mesélte a köszöntésére érkezett Tarjáni István polgármesternek, hogy harminc éven át minden szombaton takarította a torbágyi templomot, és hogy a maga hibájából egész életében egyetlen-szer sem mulasztotta el a vasárnapi szentmisét. Elmondása szerint élete során a jó Isten mindig fogta a kezét. „Első helyre kell tenni Istent és köré építeni a családot” – tartja ma is. Születésnapját közös misével ünnepelték szeretteivel.



Bálinger Jánost Biatorbágy Város Önkormányzata 2015-ben Biatorbágy Városért életműdíjjal, 2022-ben pedig 1956-os emlékéremmel jutalmazta. 2013-ban, nyolcvanadik születésnapja alkalmából pápai áldásban részesült.

Kívánunk neki még hosszú, aktív életet és sok boldogságot tíz unokája és négy dédunokája körében!

**MIKLÓS KRISZTINA**

## KARÁCSONYVÁRÓ RENDEZVÉNY IDŐSEKNEK

A Biatorbágyi Családsegítő és Gyermejköltségi Szolgálat karácsonyi ünnepségre invitálja a biatorbágyi időseket, szépkorúakat. A hagyományos rendezvény időpontja: december 14., 14 óra; helyszíne: közösségi ház (Fő u. 94.).

A részvételre előzetes jelentkezés szükséges a 23/534-590-es vagy a 30/337-4778-as telefonszámokon, 8-16 óra között. Jelentkezési határidő: december 13., szerda. A maximális létszám, amelyet a szolgálat fogadni tud, ötven fő.

Az ünnepekre hangolódást Hodosi Erika és Margittai Mónika tanítványai prózai előadással és énekkel színesítik. A zenét a Magyar Máltai Szeretetszolgálat pátyi lakóotthonainak lakóiból alakult Pátyi Máltai Zenekar szolgáltatja.

**CSALÁDSEGÍTŐ SZOLGÁLAT**





*La Casa di Alissa* OUR TOUCH. YOUR BEAUTY

Professzionális kozmetikai arckezelések magas hatóanyag-koncentrációjú natúrkozmetikumokkal

Őszi ajánlat: hyalu-lift feszesítő arckezelés sejtbresztő fázissal, lifting szemkezeléssel

alissa beauté

NÉMETH ANITA KOZMETIKUS  
BEJELENTKEZÉS: +36 30 203 5009  
CÍM: BIATORBÁGY, SZÉCHENYI U. 5.

**KISMAMAJÓGA • NŐI JÓGA**  
**HANGTÁLLAL KÍSÉRT MEDITÁCIÓ**

Biztonságos, teljes testet átmozgató tornára, feltöltődésre vágysz?  
Szeretettel várlak az Iránytű fejlesztőházban tartandó, relaxációban hangtállal kísért jógaórákra, hangtálas meditációs alkalmakra.

Kismamajóga: hétfő 17.30 – 19.00 • Női jóga: 19.10 – 20.45  
Helyszín: 2051 Biatorbágy, Szabadság út 17.

BEJELENTKEZÉS SZÜKSÉGES!  
Gáspár Gabriella: 30/515-0624 • gaspargabriella078@gmail.com  
*A hirdetés felmutatása esetén az első óra díja 50% kedvezménnyel.*

Szabó Imre  
**FOGTECHNIKAI LABORATÓRIUMA**

**30 ÉVE** EGY HELYEN,  
A LAKOSSÁG SZOLGÁLATÁBAN

Biatorbágy, Szabadság u. 25.

BEJELENTKEZÉS:  
**06-23/312-245,**  
**06-70/279-6894**

**TUBA ISTVÁN**  
kárpitós

Mobil: +36 20 391 7622  
Műhely: Biatorbágy, Petőfi utca 5.

**INGYENES FELMÉRÉS ÉS SZÁLLÍTÁS**  
antik és modern bútorok kárpitozása, bútorjavítás és -felújítás, autó- és motorülések javítása

e-mail: tubakarpitos@gmail.com • web: www.karpitostuba.hu

“Az otthon nem egy hely, hanem egy érzés”

20 ÉVE  
BIATORBÁGYON

**KÉKHÁZ INGATLAN**

INGATLANKÖZVETÍTÉS  
ÉRTÉKBECSLÉS  
INGATLANNAL KAPCSOLATOS ADÓ- ÉS ILLETÉKFIZETÉSI TANÁCSADÁS  
INGYENES HITELÜGYINTÉZÉS  
KEDVEZŐ ÜGYVÉDI MUNKADÍJ

DUDITS ZSUZSANNA  
INGATLANSZAKÉRTŐ  
**+36 70 336 1109**

WWW.KEKHAZINGATLAN.COM

ASZTALFOGLALÁS  
**+36 30 513 4243**

JÓ EBÉDHEZ SZÓL A NÓTA!  
ÉLŐZENE, MAGYAROS ÉTELEK,  
CSÁRDA HANGULAT MINDEN HÉTVÉGÉN!  
*Sok szeretettel várjuk Önöket megújult állapotunkkal!*

2071 Páty, M1 autópálya 22. km, Sasfészek-TÓ pihenő

**CSOMAGPONT**

dpd GLS. Packeta

ÓRA ELEMCSERE

KULCSMÁSOLÁS KÉSÉLEZÉS

Nyitvatartás  
H-P 7-18 SZ 7-12 BIATORBÁGY, NAGY U. 11.

RÉGISÉG FELVÁSÁRLÁS  
EZEN A SZÁMON:  
06/70-391-5241

*Menő* Pékség Kézműves pékség & delicates

Helyben készült finomságok:  
• Vadkovászos kenyerek  
• Rozskovászos kenyerek  
• Kakaós csiga és sok minden más...  
A legfinomabb Biatorbágyon!

Várunk szeretettel!

NYITVATARTÁS:  
H-P 6:30-20:00 óráig  
SZ-V 7:00-17:00 óráig  
www.menopekseg.hu

Biatorbágy, Ybl Miklós köz 2.

**Roligo**  
LOGISZTIKA

+36 30 931 24 75

IPARI BOZÓTIRTÁS  
ERDÉSZETI SZÁRZÚZÁS  
ELBURJÁNZOTT TELKEK  
GÉPI TISZTÍTÁSA  
GÉPI FÖLDMUNKA  
BONTÁS  
ÉPÍTŐANYAG ÉS GÉPSZÁLLÍTÁS

www.roligokft.hu



# HÍREK, INFORMÁCIÓK

## TOVÁBB A FÜZES-PATAK SZENNYEZÉSE ELLEN

A Füzös-patak szennyezettségéről lapunk már több alkalommal tett közzé aktuális híreket, beszámolva az önkormányzati intézkedésekről.

Új hír, amelyet Tarjáni István polgármester október 31-én tett közzé a közösségi oldalán: „A tegnapi nap folyamán szakértő kollégákkal egy bejelentést követően ellátogattam a pátyi szennyvíztisztító közelében, az M1-es autópálya mellett lévő szennyvízáttemelőhöz. Az ott tapasztalt állapotokra tekintettel kihívtam a rendőrséget, akik értesítették a katasztrófavédelmet. A Füzös-patak közelében lévő áttemelő nem működött, amelyből szennyvíz folyt a környezetébe. A rendőrség mérést végzett a helyszínen, amelyet hamarosan mi is megteszünk. Biatorbágy jegyzője feljelentést tett, amellyel egy időben a pátyi polgármestert tájékoztattuk a helyzetről. Addig nem állunk meg, amíg a patak vize újra olyan tiszta nem lesz, mint volt!”

## ÚJ SZOLGÁLTATÓ EGYES ISKOLÁK KÖZÉTKÉZTETÉSÉBEN

Az önkormányzat közbeszerzési eljárást folytatott le a „közétkéztesítés szolgáltatás biztosítása” tárgyában. A nyertes ajánlattevő a MI-CSO-DANAP Kft., amely november 1-jétől biztosítja a közétkéztesítést a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnáziumban és a Biatorbágyi Általános Iskola és Magyar–Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskolában.

A közétkéztesítés informatikai hátterében, illetve az étkezés megrendelésének menetében nem várható változás. A közétkéztesítési tájékoztató a [Biatorbagy.hu](http://Biatorbagy.hu) oldalon elérhető.

## TISZTELET AZ IDŐSEKNEK

Biatorbágyon köztudottan idősbarát az önkormányzat. Ennek egyik bizonyítéka, hogy a városvezetés



az idősek világnapján a művelődési központban köszönti a város időskorú polgárait.

Az idei alkalom fellépője Molnár György Lyra díjas harmonikaművész volt, a házigazda szerepét Köllő Attila töltötte be. Az ünnepeltek Tarjáni István polgármester köszöntötte – immár friss nyugdíjasként –, hozzátevé, hogy az „igazi” köszöntő ezúttal mástól érkezik.

Salamon Gabriella Biatorbágyon élő testnevelő tanár, a Mozgás a Természetben túracsoport vezetője többek között arról ejtett szót, hogy az időskor egy belső megérezés, s nem mindegy, hogy milyen minőségben töltjük ezt az időszakot: aktívan vagy az akadályokat nehezebben véve.

## TÉLEN CSÚSZÓS LESZ A FŐ TÉR

Biatorbágyon, a Fő téren 2023–2024 telén a lakossági igényekkel összhangban ismét mobil jégpálya épül a 2023. november 26. – 2024. január 28. közötti időszakban. Az önkormányzat vállalja a létesítés, az üzemeltetés, illetve az őrzés-védelem költségeit.

## BUSZMEGÁLLÓ IDEIGLENESEN ÁTHELYEZVE

A Biatorbágy vasútállomás előtt lévő autóbusz-megállóhelyeket ideiglenesen áthelyezték.

A változás várhatóan december 9-ig (szombatig) tart, ezért a 762-es, a 778-as és a 782-es buszokra az út túoldalán, a ViaBusz megállójában szállhatnak fel az utasok. Az autóbuszok Etyek, Sós-kút, Zsámbék, Budakeszi és Budapest felé is ebből a megállóból indulnak – írja a Volánbusz a weboldalán.

## DEFIBRILLÁTOR AZ OVIBAN

Biatorbágyon immár öt helyszínen van az újraélesztést szolgáló defibrillátorkészülék. A Juhász Ferenc Művelődési Központ, a Viadukt SE telep-helyei, valamint az egészségház után már a Benedek Elek Óvoda is birtokolja az életmentő berendezést.

Az óvoda az Országos Egyesület a Mosolyért Közhasznú Egyesület pályázatán indult az önkormányzat támogatásával, és céljaul defibrillátorok beszerzését tűzte ki az oktatási intézmények számára.

## KIADVÁNYSOROZAT A KÖZTERÜLETEK RENDEZETTSÉGÉRT

Megjelent a *Biatorbágyi házirend füzetek* első száma, *Rend a lelke mindennek – Közterület* címmel. A szerkesztők remélik, hogy a benne található hasznos információkkal hozzájárulhatunk településünk rendezett városképének megóvásához, közterületeinek tisztán tartásához.

A kiadvány lapunkkal együtt eljut minden háztartásba, illetve a a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán, a Faluház recepcióján érhető el, valamint az önkormányzati rendészet munkatársai adják át célzottan azoknak, akik ezt „kiérdeklék”.

Az önkormányzati rendészeti csoport elérhetőségei: 30/262-1425, 23/310-174 (254-es mellék); [rendeszet@biatorbagy.hu](mailto:rendeszet@biatorbagy.hu).

## MEGÚJULÓ TORNATEREM

A képviselő-testület döntésének értelmében az önkormányzat tizenhárommillió forintot fordít a Szily-kastély területén lévő tor-



naterem helyreállítására, annak ellenére, hogy a létesítmény nem önkormányzati fenntartásban áll (fenntartó az Érdi Tankerületi Központ). A felújítás a tornaterem padlóburkolatát érinti.

## DÍJAZOTT KONYHAKERT

A *Legszebb konyhakertek* elnevezésű országos programban induló biatorbágyi kertművelők helyi eredmény-

hirdetéséről, a díjazottakról lapunk októberi számában beszámoltunk. Hírt adtunk arról, hogy a normál kategória győztese, Bakó Péter az országos versenyen is megmérethette magát, pontosabban konyhakertjét, ahol első díjat nyert.

## GOMBÁK NYOMÁBAN

Chemez István vizsgázott gombaszakértő vezetésével a Katalin-hegyen tettek túrát a gombák világa iránt érdeklődők egy gombaismereti séta keretében. Az esemény a *Városismereti séták* programsorozat keretében zajlott. A túravezető elmondta, hogy a környéken az erdei csiperke, a gyűrűs tuskógomba és a sereges tölcsérgomba a leginkább jellemző fajták.



## ÉJSZAKAI VASÚTI KARBANTARTÁS

A Budapest–Győr–Hegyeshalom-vonalon előre tervezett éjszakai, zajjal járó karbantartást végeznek a vasúti pályán a következő időpontokban: Biatorbágy és Szárliget között december 9-ig folyamatosan; Budaörs és Biatorbágy között november 29-én 21 órától 5 óráig.

12. 9–10.  
szombat-vasárnap, Fő tér

# ANGYALFIA VÁSÁR

TÖBB MINT VÁSÁR:  
KÖZÖS KÉSZÜLŐDÉS  
AZ ÜNNEPRE

**Közérdekű telefonszámok.** Orvosi ügyelet: 23/310-125 • Egészségház: 23/534-560 • Tűzoltók: 23/524-570 • Biatorbágy Önkéntes Tűzoltó Egyesület: 70/342-2626 • Körzeti megbízott: 30/989-5142 • Biatorbágyi Önkormányzati Rendészet, közterület-felügyelet: 06-70/661-5624 • Polgármesteri hivatal: 23/310-174 • Budakeszi Járási Hivatal: 23/535-710 • Családsegítő szolgálat: 30/337-4779





# '56 CÉLJAI MA SEM VÁLTOZTAK

Az 1956-os forradalom és szabadságharc kitörésére, Biatorbágyot érintő eseményeire a hagyományok szerint a biai országzászlónál, a Szentháromság téren emlékeznek a város. Az ünnepi beszédet követően az országzászló talapzatára kerülnek a forradalom hőseiről szóló megemlékezés és a tiszteletadás jelképei, a koszorúk. Az ünnepi műsor a művelődési központ színháztermében várja a biatorbágyiakat.

A megemlékezés idei vendégei, koszorúzói között volt Menczer Tamás. Az országgyűlési képviselő országzászlónál elmondott beszédének főbb gondolatait idézzük fel.

Menczer Tamás mindenekelőtt azt hangsúlyozta, hogy a magyarok 1956 októberében hoztak egy egyértelmű és félreérthetetlen döntést. Ez arról szólt, hogy a szabadságunkat, függetlenségünket, szuverenitásunkat nem adjuk, s ezért a korabeli hősök harcolni is hajlandók voltak bárkivel szemben. A Nyugat nagy szimpátiával figyelte a magyar szabadságharcot, de segíteni elfelejtett – folytatta a honatya. '56 hősei két nemes célért harcoltak: a család és az ország védelméért, és történelmi tetteik megerősítenek bennünket is. Mi az, ami a mai korra, a válságok korára vonatkoztatva tanít? – tette föl a kérdést Menczer Tamás. Válságok idején különösen fontos, hogy az ember rendezze a szabad-



Menczer Tamás: A Nyugat nagy szimpátiával figyelte a magyar szabadságharcot, de segíteni elfelejtett

ságkérdéseket. A külügyi államtitkár öt pontba szedve fogalmazta meg ezeket. Elsőként a családról, ezen belül a gyermekek kérdéséről szólt, hangsúlyozva, hogy a gyermeknevelés csak a szülőkre tartozik. Másodikként a biztonságot említette, aláhúzva, hogy a magyarok a mai népvándorlással szemben biztonságosnak akarják tudni Magyarországot. A világban háborúk dúlnak, ezért ez is szabadságkérdésként kezelendő abban a vonatkozásban, hogy kizárólag a magyarok dönthetik el, melyik háború a miénk, és melyik nem.

Negyediként az Európai Unióra mint saját szövetségi rendszerünkre tért ki a képviselő, miszerint a rendszert úgy találták ki, hogy abban mindenki egyenlő, függetlenül országának nagyságától. Mindenkinek a szava egyet ér, így tehát ezt az állapotot meg kell őriznünk, s ez is szabadságkérdés – emelte ki. Végezetül ötödik elemként az ország minden válság ellenére elért eredményeiről beszélt Menczer Tamás. 1956-hoz képest a cél nem változott: megvédeni a családot, a hazát, a nemzetet. Véleménye szerint a magyarok az ilyen célokért ma is képesek egységet alkotni, így adva erőt a célok eléréséhez. Ha a magyarok egységesek, akkor mindig győznek – zárta beszédét a képviselő.

A Juhász Ferenc Művelődési Központ színháztermében Holl Zsuzsa és Schramek Géza színművészek idézték 1956 októberének dicsőséges, egyben drámai napjait (*jobb alsó képünkön*), majd Tarjáni István polgármester emlékeztetett arra, hogy 2016 óta a Völgyhid Televízió évente készít dokumentumfilmet egy-egy, az '56-os eseményeket megélő helybéli emberrel. Ezúttal Szabó Mária idézte föl, mi történt a hatvanhét évvel ezelőtti október végi, november eleji vérzivataros, Magyarország számára sorsfordító történelmi jelentőséggel bíró napokban. A forradalom tanúja így zárta gondolatait: „A szívekben megmarad '56, akik átérték, azok nem is fogják elfelejteni. Visszük magunkkal.”

A megemlékezésre a Biai Gáspár Református Általános Iskolai diákjainak műsora tett pontot.

KIRÁLY FERENC

Szabó Máriát Tarjáni István köszöntötte



A Refi diákjainak műsora





# HIVATALOSAN IS A SPORTÁG TÉRKÉPÉN A BIATORBÁGYI KOSÁRLABDA

**U-16-os fiúcsapatunk október 26-án megnyerte a város történetének első hivatalos kosárlabda-mérkőzését**

**Mérföldkőhöz érkezett a közel tizenöt éve működő kosárlabda-oktatás Biatorbágyon. Az idei tanévtől az újonnan épült Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium ad otthont a dr. Bácsalmási Lászlóról elnevezett (egykori kosárlabda-szakember, Bácsalmási Gábor édesapja) BL Basket SE, illetve a Viadukt SE kosárlabda-szakosztályának versenyzői számára.**

Az egyesület történetében először tudjuk a hazai meccseket ténylegesen hazai pályán, hazai közönség előtt játszani, így nem szorulunk a környező települések termeibe. A Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium professzionális sportcsarnoka lehetővé teszi teljes értékű kosárlabda-mérkőzések lejátszását.

Nagy öröm, hogy pont az a csapat avathatta fel a csarnokot, amelynek tagjai az elmúlt években jöttek velünk edzeni és versenyezni bárhová, alkalmazkodva az állandóan változó feltételekhez. A csapatot alkotó tizenkilenc fiúból tízen biatorbágyiak, a többiek a környező településekről járnak hozzánk. Óriási élményt jelentett a csapatnak, hogy a szülőkön kívül sok kis kosarasunk is eljött, hogy szurkoljon a „nagyoknak”. A hangulat, az élmény mindannyiunknak örök érvényű marad!

Szabványmeretű terem hiányában ez idáig nem volt könnyű dolgunk, csak az U14-es, U16-os fiúknak volt módjuk heti háromszor Budaörsön nagy pályán készülni. Valamennyi lánykorosztály (U10-es, U11-es, U12-es, U15-ös), illetve a fiatalabb fiúk (U10-es, U11-es, U12-es) is kis teremben edzettek, más csapatokhoz képest jóval szerényebb körülmények között. Ennek ellenére a 2021/2022-es szezonban a Bácsalmási Gábor vezette U14-es fiúcsapatunk fantasztikus eredményt ért el, és megnyerte a Pest megyei bajnokságot.

A Viadukt SE-vel karöltve a helyi kosárlabda egyre népszerűbb, nagy

örömünkre az idei évben jó néhány U10-es és U11-es gyermeket sikerült bevonnunk a sportágba. A jövőre nézve elsődleges célunk, hogy minél több gyermekkel megismertessük a kosárlabdát, akár hobbiból, akár versenyzési céllal szeretne játszani. Kizárólag utánpótlás-nevelő egyesületként feladatunk továbbá, hogy a tehetséges, ambiciózus játékosokat magasabb szintű csapatokhoz irányítsuk, lehetőséget teremtsünk nekik a továbblépésre.

Edzéseink alapját az a mérhetetlen pedagógiai és szakmai tudás képezi, amelyre Bácsalmási Gábor neve a biztosíték, aki a magyar kosárlabdában megkerülhetetlen, és minden esetben egyet jelent

a minőséggel. Kollégáink mind olyan testnevelő edzők, akik ennek szellemében, elsődlegesen magas emberi és edzői kvalitásaik végett dolgoznak nálunk.

Az októberi nagy sikerre való tekintettel az ingyenes próbahónapunkat novemberre is meghosszabbítottuk, így továbbra is ingyenesen, beiratkozás nélkül lehet kipróbálni nálunk ezt a csodálatos és összetett játékot.

Várjuk továbbá azokat a helyi lakosokat is, akik szívesen néznek kosárlabda-mérkőzéseket, és szurkolnának csapatainknak! Részletek: [Herceghalmise.hu](http://Herceghalmise.hu).

**BÁCSALMÁSINÉ PÉCSI ANDREA**  
elnök, BL Basket SE



Lovassport

## VERSENY A PATAKPARTON

A Viadukt Lovas Egyesület a Gyermek a Természetbe Egyesülettel karöltve közös lovasversenyt szervezett október 7-én az önkormányzat civileknek kiírt pályázatának jóvoltából. A verseny céljaként a fiatal lovasok tudásának bemutatását, illetve a versenyzés rejtelmeibe való betekintést tűzték ki. A közel negyvenfős rendezvényen szülők, barátok, családtagok drukkoltak a versenyzőknek. A 7-10 éves korosztályban tíz lovas mérette meg magát

a futószáras versenyszámban. A rendezvény lebonyolítását a Gyermek a Természetbe Egyesület vállalta, a lovak felszereléséhez a támogatást, illetve a versenyt követő vendéglátást a Viadukt Lovas Egyesület adta.

A gyerekek közös logóval ellátott lovas szalagot vihettek haza emlékül a sikeres bemutatójukért; nem mellékesen az Andrész cukrászda finomságait kóstolhatták.

LIPKA TÍMEA

Felnőttlabdarúgás

## A LÉNYEG AZ VOLT, HOGY VÉDHESEK

**Papp Zsombor a Viadukt SE-nél folytatja**

**Kapust keresett a nyári átigazolási időszakban a Pest vármegyei I. osztályban szereplő Viadukt SE-Biatorbágy. Olyat, akit az első számú hálóőrük, a rutinos Lipók Benjámint mellett bármikor bevethetnek. A választás végül Papp Zsomborra esett, aki az NB III-ból, Bicskéről érkezett a zöld-fehérekhez.**

A huszonegy éves Papp Zsombor pályafutása Felcsútról indult, következő egyesülete az NB III-as Lipót gárdája volt, majd egy osztályt feljebb léphetett az NB II-es Aqvital FC Csákvár jóvoltából, ahol nem tudott gyökeret eresztetni, ugyanis egy sérülés közbeszólt. Az idei tavaszt már Bicskén töltötte, innen igazolt át Biatorbágyra, amelynek színeiben ősszel eddig négy bajnoki és két Pest Vármegyei Kupa-mérkőzésen jutott szóhoz. A váltás előzményeiről mesélt a futballista.

– Az NB II-es Csákvár 2021 nyarán hívott el Lipótról, akkor úgy éreztem,

minden a helyén van, a pályafutásom egyértelműen felfelé ívelhet, de sajnos a súlyos sérülésem keresztülhúzta az elképzelésemet. Amikor a sérülésből felépültem, mindenképpen védeni szerettem volna, hogy minél előbb visszatérhessek a kapuba, és visszanyerjem a régi formámat. A kispadon ülve erre, lássuk be, kevés a lehetőség, így kerestem a megoldást. Egyik barátom szólt, hogy Biatorbágyon kapust keresnek, megkérdezte, érdekel-e. Nem zavart, hogy alacsonyabb osztályról van szó, a lényeg az volt, hogy védhessek. Létrejött



a találkozót az egyesület szakmai vezetőjével, Tajti Józseffel és Vincze Gábor vezetőedzővel. Könnyített a helyzeten, hogy Tajti Józseffel már korábban dolgoztam együtt Felcsúton. Elmondták az elképzeléseiket, ami számomra kedvező volt.

FORRÁS: FACEBOOK

A teljes interjú a Sportszelet.online oldalon olvasható.



# MUNKATÁRSÁKAT KERESÜNK

ipari környezetben lévő kapuk és ajtók javításához  
**SZERVIZES, KARBANTARTÓ, LAKATOS, VILLANYSZERELŐ**  
pozíciókba, lehetőleg B kategóriás jogosítvánnyal.

Szakirányú végzettség nem szükséges.



Érdeklődni: 06-30/997-7243 • generalkapu@gmail.com

**Eladná ingatlanát,**  
lakását, házát vagy telkét?

**BÍZZA AZ ELADÁST SZAKÉRTŐRE!**



**SZABÓ BALÁZS**  
Royal Real Estates



TELEFON:

**+36 31 200 6272**

IRODA: 2051 Biatorbágy, Fő utca 1/a

E-MAIL: [szabo.balazs@royalestates.hu](mailto:szabo.balazs@royalestates.hu)



**LEVELES-BARTA**  
ÜGYVÉDI IRODA

dr. Leveles - Barta Tímea  
ügyvéd

+36 30 999 40 85 • +36 23 311 230

[ugyved@levelesbarta.hu](mailto:ugyved@levelesbarta.hu)

2051 Biatorbágy, Ország út 2.

- INGATLANÜGYEK, SZERZŐDÉSEK
- PERES ÉS NEM PERES KÉPVISELET
- CÉGÜGYEK
- JOGI TANÁCSADÁS
- KÖVETELÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE



[WWW.LEVELESBARTA.HU](http://WWW.LEVELESBARTA.HU)

## HUMAN REGENERATOR™ jet

Regenerálja a testét és a lelkét.

1 kezelés ára: 20.000 Ft/alkalom

10 kezelés ára: 18.000 Ft/alkalom

**Biatorbágy**

2051 Biatorbágy, Szabadság út 76., K&H Üzletház

Időpont foglalás: 06-30-386-2557



HUMAN REGENERATOR™ jet

## TESTI, LELKI FELÜDÜLÉS EGY HELYEN KICSIKNEK ÉS NAGYOKNAK, FIATALOKNAK ÉS IDŐSEKNEK AZ ÉDENBEN



Gyermek és kamasz lelki tanácsadás, szülőkonzultáció, egyéni konzultáció az önismeret jegyében



Önbizalomedző és önismereti kiscsoportos élményfoglalkozások alsó és felső tagozatos gyermekeknek



ÚJRAHANGOLÁS\* az elengedés új módszere, egyénileg vagy kiscsoportos meditációban, szellemgyógyászat



Aromatouch® masszázs / kézmasszázs doTERRA terápiás tisztaságú illóolajokkal



Frissítő, lazító masszázlok (arc, dekoltázs, hát-vállak, teljes test, talp) az izmok, az ízületek és a nyirokrendszer támogatására, fájdalomcsillapítás a lágy csontkovácsolás mozgólataival, gerinctorna



Kinesio (elasztikus) regeneráló tapasztalás felhelyezése

Ugyanitt önbizalomedző és személyiségfejlesztő tábor egész nyáron, heti turnusokban, 7-14 éves gyermekeknek. Kezds június 19-én.

### FORDULJON HOZZÁM BIZALOMMAL!

**RÉTHY KATA** gyermek- és ifjúsági szellemi-lelki tanácsadó, coach, szellemgyógyász, testkezelő

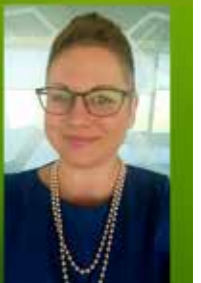
További információ és időpontfoglalás a **06-30/506-5080**-as telefonszámon.

Helyszín: 2053 Herceghalom, Zsámbéki út 11/A (a Sipospack udvarán belül, balra)

Facebook-oldalam: [RethyKataLelkiTanacsadoSzellemgyogyaszTestkezelolo](https://www.facebook.com/RethyKataLelkiTanacsadoSzellemgyogyaszTestkezelolo)

Facebook név: Réthy Kata Éden Coaching, Szellemgyógyászat, Testkezelések.

Instagram: [rethykataeden](https://www.instagram.com/rethykataeden)







FogArt A mosoly a legnagyobb műalkotás.

Szolgáltatásaink: Konzultáció | Mikroszkópos gyökerkezelés | Esztétikai fogászat  
Szájsebészeti beavatkozások | Protetika | Fogszabályozás | Fogászati CT  
Implantológia | Konzerváló fogászat | Altatásos fogászat | Panoráma röntgen | Logopédia

🕒 H-Cs: 8.00-20.00, P: 08.00-16.00 | 📞 Tel: 06-23/310-455, 06-20/584-47-75 | 🌐 www.fogart.hu | 📍 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7

# MŰSZAKI VIZSGAÁLLOMÁS



- ✓ Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül
- ✓ Márkafüggetlen szervíz
- ✓ Csereautó lehetőség
- ✓ Műszeres diagnosztika\*
- ✓ Műszaki vizsga\*
- ✓ Eredetiségvizsgálat

\*Flotta tulajdonosoknak és szerelőknek egyéni kedvezmény!

**Temesvári szervíz**

📞 **HÍVJON MOST!**

23/ 312-216 30/ 274-3433

📍 Biatorbágy, Szabadság út 137. Viadukt hídnál

🌐 [temesvariszerviz.hu](http://temesvariszerviz.hu)

**Vizsgáztassa szervízünkben**

- ✓ személygépjárművét,
- ✓ kistehergépjárművét,
- ✓ motorkerékpárját,
- ✓ lakókocsi és csónak szállítóját,
- ✓ utánfutóját!